

# visitAosta

GUIDE TOURISTIQUE DE LA VILLE  
ET DE SES ENVIRONS

Avec qr-codes  
interactifs



Valle d'Aosta  
Vallée d'Aoste

Office Régional  
du Tourisme  
Ufficio Regionale  
del Turismo





5

## Aoste, enchantée

- 6 Informations sur Aoste  
Comment arriver en voiture  
Comment se déplacer en ville  
**Faites comme si vous étiez chez vous !**
- 7 Les plus offerts aux touristes
- 8 A ne pas manquer à notre humble avis
- 10 Une année d'événements  
**Bon anniversaire, Aoste !**
- 11 Où dormir



## Aide à la consultation

- Parcours piéton
- Durée
- Adapté à toute la famille
- Point d'intérêt historique
- Déplacement en voiture
- Itinéraire uniquement estival
- Intérêt historique
- Intérêt œnogastronomique
- Monuments représentés sur la carte
- Eglises
- Gare ferroviaire
- Via Francigena
- Parking
- Office du Tourisme



13

## Une promenade à travers l'histoire

- 14 Visites guidées
- 15 Itinéraires en autonomie /1  
A la découverte de la vieille ville entre les fastes impériaux et les chemins de la spiritualité médiévale  
**Saint Anselme**  
**Émile Chanoux**
- 21 Itinéraires en autonomie /2  
A la découverte de témoignages historiques, de coins insolites et de quartiers moins connus  
**Innocenzo Manzetti**
- 24 Itinéraires en dehors de la ville /1  
A travers les vignobles et à la découverte des châteaux jusqu'au cœur du Grand-Paradis  
**Tour des vignobles et des caves à vin en vélo à assistance électrique**  
**Les anciennes mines de la Vallée d'Aoste**
- 28 Itinéraires en dehors de la ville /2  
Châteaux et ciels étoilés : nous retombons tous un peu en enfance  
**Menuiserie didactique, fantaisie et créativité au Mav**
- 30 Itinéraires en dehors de la ville /3  
En route vers le Col du Grand-Saint-Bernard et escapade en Suisse  
**Saint Bernard d'Aoste, patron des voyageurs**
- 32 Itinéraires en dehors de la ville /4  
Valpelline, Bassin de By, Barrage de Place Moulin, la Vallée d'Aoste des cartes postales  
**Là où est née la Fontina, la reine des fromages**



35

## Shopping à Aoste, quelle tentation

- 36 Les petites boutiques créatives du centre d'Aoste  
**Le savoir-faire de la Vallée d'Aoste**
- 38 En quête d'Artistes
- 40 Les boutiques du Goût
- 41 Le vin, quelle passion !  
**Les marchés**



43

## Aoste, une fête de tous les sens

- 44 Aoste en cuisine  
**La recette officielle de la Soupe à la Vapelenentse**  
**La Fontina AOP**
- 47 Aoste en fête  
Calendrier des événements de la ville  
**Saint Ours l'altruiste**
- 50 Aoste en sport  
**E-bike, toute la commodité du vélo électrique**



# visitAosta

GUIDE TOURISTIQUE DE LA VILLE ET DE SES ENVIRONS





## Aoste, enchantée

*“...la vecchia Aosta di cesaree mura  
ammantellata, che nel varco alpino  
èleva sopra i barbari manieri  
l'arco di Augusto...”*

Voilà comment le poète Giosuè Carducci, prix Nobel de littérature, racontait la ville dont il vantait la glorieuse histoire millénaire et les majestueux sommets alpins. Toutefois, en flânant à travers la ville, il nous est impossible de ne pas comprendre qu'Aoste ne saurait se résumer qu'à tout cela ! En effet, Aoste est un lieu original, authentique et vivant capable d'émouvoir petits et grands et d'offrir des moments de réel plaisir. C'est le lieu idéal pour les amateurs d'art, de traditions et d'histoire ancienne, mais aussi pour les sportifs et les gourmets. La ville, depuis toujours carrefour de cultures et de peuples, est un lieu fortement interculturel. En effet, en Vallée d'Aoste, le français est avec l'italien une des langues officielles de ce territoire. Les noms de beaucoup de villages, rues et routes sont en français. Par ailleurs, nombreux sont les touristes français et suisses qui fréquentent habituellement la ville. Par conséquent, rien n'est moins étonnant que d'entendre parler français dans la rue, les restaurants et les magasins ! Aoste est un merveilleux mélange de convivialité, bonne chère, shopping, musique et activités outdoor, mais aussi de silence, spiritualité et remémorations du passé. Mais ce n'est pas tout, loin s'en faut : depuis un certain temps, la ville est devenue un important plateau cinématographique ! Les fans ne pourront pas résister à l'envie de prendre un selfie dans les lieux les plus célèbres où se déroulent les aventures du sous-préfet de police Rocco Schiavone. Erigée dans le cœur d'une région qui compte plus de 40 sommets dépassant 4000 mètres d'altitude, Aoste est aussi un excellent point de départ pour rejoindre ces merveilleux géants et visiter toute la région,

ainsi que ses différentes vallées et ses nombreux châteaux. Alors, suivez-nous à la découverte d'Aoste et de ses alentours, de ses racines et de son présent, ainsi que de ses protagonistes d'hier et d'aujourd'hui ! Et puisque parfois les mots ne suffisent pas, nous vous invitons à encadrer les Qr-codes et à télécharger les contenus et les approfondissements multimédias pour obtenir des informations plus complètes et amusantes.



Le Théâtre Romain, encore plus magique la nuit... 😊

# Informations sur Aoste

Aoste - Oûtta en patois valdôtain (altitude : 583 mètres - habitants : 34.082 - Latitude 45° 44 16 N - Longitude 07° 19 29 E) -, chef-lieu régional de la Vallée d'Aoste, est située sur la rive gauche de la Doire Baltée, à la confluence du torrent Buthier et dans une vaste plaine entourée de hautes montagnes dont le Grand Combin et le mont Vélan au nord, le mont Emilius et la Becca di Nona au sud et le massif du Rutor à l'ouest.

Grâce à sa position géographique et à son accès facile par le réseau autoroutier et ferroviaire, la ville est un excellent camp de base pour visiter toute la région.

## COMMENT ARRIVER EN VOITURE

**De Turin :** autoroute A5 Turin-Aoste. Sortie Aoste Est en direction d'Aoste Centre, E27.

**De Milan :** autoroute A4 Milan-Turin. Sortie Santhià A4 en direction d'E66. Sortie Aoste Est en direction d'Aoste Centre, E27.

**De Lyon :** Autoroute A40/E21/E62 en direction de Milan/Genève/Oyonnax. Empruntez la voie de gauche à la bifurcation pour rester sur l'autoroute A40, continuez sur la N205 puis sur la T1. E25 en direction d'Aoste Centre.

**De Genève :** Autoroute A411. Sortie A40/E25/E712 en direction du Mont-Blanc. Continuez sur l'autoroute A40 puis sur la N205 et la T1, E25 en direction d'Aoste Centre.



## COMMENT SE DÉPLACER EN VILLE

Il est facile de déambuler dans Aoste à pied et en toute sécurité grâce à sa vaste zone piétonne.

**Pour se garer :** Aires de stationnement/Zone bleue payante situées dans toute la ville.

**Parkings couverts payants :** Hôpital Régional Umberto Parini (rue de Rome), Consolata (avenue Frédéric Chabod, 13), Carrel (rue Georges Carrel, 1) et De la Ville (rue du 1er Mai).

**Parkings en plein air gratuits :** Parking place Ducler, Parking rue Giuseppe Mazzini 1, Parking Aoste Apelle avenue Frédéric Chabod 102, Parking rue des Travailleurs Victimes du col du Mont, Parking avenue des Partisans (sous le siège de l'Union Valdôtaine).

**Parkings périphériques :** Cimetière, Zone Sogno et Croix Noire. Navette gratuite (pour les utilisateurs des parkings) en direction du centre-ville via le service de Navette Verte (direction : place Manzetti - Cimetière - place Manzetti 06h30-19h45 les jours ouvrables).

Informations : pour les parkings [www.apsaosta.it/sosta-e-mobilita/](http://www.apsaosta.it/sosta-e-mobilita/)  
Pour le service de navette : [www.svap.it](http://www.svap.it)

## FAITES COMME SI VOUS ÉTIEZ CHEZ VOUS !



**Aoste est une ville accueillante, propre et ordonnée. Par conséquent, nous vous saurions grés de restituer les égards prodigués à votre rencontre par la ville en suivant les règles simples listées ci-après, que vous aurez l'amabilité d'apprendre à vos enfants et de partager avec vos amis.**



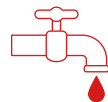
Porter une tenue correcte dans les rues de la ville et plus particulièrement dans les édifices religieux. Ne pas déranger autrui avec des bruits désagréables, des cris ou des sonneries de portable.



Ne laisser aucune trace de votre passage : recycler correctement les ordures et ramasser les déjections de votre chien.



Respecter les milieux naturels : suivre les sentiers balisés et ne pas arracher les fleurs ou les feuilles.



Toutes les ressources sont précieuses pour la planète : éviter les gaspillages d'eau et d'énergie comme si vous étiez chez vous !

## Les plus offerts aux touristes

**Billet unique** pour une entrée dans un des sites suivants : Théâtre romain, Cryptoportique du forum romain, Basilique paléochrétienne Saint-Laurent, Musée Archéologique Régional.

Où acheter le billet : Office du Tourisme, Théâtre romain et Musée Archéologique Régional.

Pour les titulaires de l'**Aosta Valley Card**, le billet est vendu à prix réduit.

Pour en savoir plus : [www.aostavalleycard.it](http://www.aostavalleycard.it)

Pour les titulaires de la Carte Musées Piémont/Vallée d'Aoste et Lombardie/Vallée d'Aoste, l'entrée est gratuite (se présenter à la caisse du Théâtre Romain)

La **Carte des Sites Archéologiques**, nominative, permet l'entrée illimitée durant un an dans les 4 sites et au Pont d'Aël d'Aymavilles. Où acheter la carte : Office du Tourisme.

**WiFi gratuit** dans toutes les places de la ville. Cliquez avec votre portable sur WiFiRegioneVdA : il est possible d'utiliser la connexion pour accéder aux sites institutionnels et touristiques de la région. Pour obtenir une utilisation complète du service, il est nécessaire de s'enregistrer. Bonne navigation à tous !

En cas de besoin, adressez-vous à l'Office du Tourisme, piazza Porta Praetoria, 3 - Tél +39 0165.236627

## A ne pas manquer, à notre humble avis

Les **VESTIGES D'AUGUSTA PRAETORIA** et notamment l'**ARC D'AUGUSTE**, annonce de la grandeur de l'empire romain à tous ceux qui des Gaules descendaient vers Rome, le **THÉÂTRE ROMAIN**, faisant office, aujourd'hui, de cadre suggestif pour les spectacles théâtraux et musicaux en été et pour le marché de Noël en hiver et le **CRYPTOPORTIQUE DU FORUM ROMAIN**. Si vous avez plusieurs jours à votre disposition, n'oubliez pas la villa romaine suburbaine de la Consolata et l'aire funéraire hors Porta Decumana.



**L'ART SACRÉ À AOSTE** : le **COMPLEXE RELIGIEUX DE SAINT-OURS** (l'Église collégiale dédiée aux saints Pierre et Ours, le Cloître, le Prieuré avec sa chapelle du XV<sup>ème</sup> siècle) et la **CATHÉDRALE** : lieux remplis de mystère et de spiritualité avec les fresques de l'an 1000 dans les deux églises, l'**ÉGLISE DE SAINT-ETIENNE** avec sa façade peinte et sa magnifique statue de Saint-Christophe.

Le **MAR**, Musée Archéologique Régional, qui offre un long parcours de la préhistoire jusqu'à l'époque médiévale. La pièce la plus belle est sans nul doute le balteus en bronze d'époque romaine, harnais pour chevaux et pectoral de parade, évocateur de la suprématie absolue des Romains sur les Barbares.

**PROMENADE ET SHOPPING DANS LE CENTRE HISTORIQUE** : de la rue Saint-Anselme, à travers la Porte Prétorienne et le long des rues piétonnes, jusqu'à la place Chanoux et au-delà, flânez au hasard dans les rues principales et les ruelles. Entrez et fouinez dans les magasins et dans les boutiques artistiques qui exposent de magnifiques créations en bois, cuir, fer forgé et laine.

**LES DÉLICES GÉOGASTRONOMIQUES DU TERROIR** : pain noir, charcuteries, fromages, vins, desserts. Il y en a pour tous les goûts ! Fouinez dans les marchés et les magasins de produits alimentaires et accordez-vous une pause dans un des nombreux établissements servant les plats typiques de la tradition valdôtaine. Une joie pour le palais !



Le **PARC ARCHÉOLOGIQUE DE L'AIRE MÉGALITHIQUE DE SAINT-MARTIN-DE-CORLÉANS** : quand, en 1969, un scrapeur, lors de travaux de creusement, déterra une étrange "pierre", personne ne pouvait imaginer le caractère exceptionnel de la découverte qui venait tout juste d'être faite. La "pierre" était, en réalité, le sommet d'une stèle décorée. Toute l'aire, habitée depuis le V<sup>ème</sup> millénaire av. J.-C., se révéla être une source très riche de précieux témoignages de l'homme préhistorique : traces de labours propitiatoires, puits sacrés avec offrandes votives, tombes mégalithiques, menhirs et dolmens. Les stèles anthropomorphes du III<sup>ème</sup> millénaire av. J.-C. sont magnifiques. Appartiennent-elles à des héros, à des divinités ou des chefs de tribus primitives ? Nous ne le savons pas avec certitude. Toutefois, ce qui compte vraiment est l'émotion qu'elles suscitent. La structure moderne du musée offre un parcours d'exposition suggestif, un voyage à reculons et une expérience sensorielle où l'espace et le temps semblent se dilater. Nous ne vous en dirons pas plus. A vous de le découvrir tout seuls !



**FOIRE DE SAINT-OURS** : si vous avez la chance d'être à Aoste les 30 et 31 janvier, vous ne pouvez absolument pas manquer ce rendez-vous qui - depuis plus de mille ans, envahit le centre-ville qui se remplit des étals des exposants, ainsi que de musique, de folklore et de tradition. Il s'agit d'une fête populaire, d'un moment de rencontre et d'une occasion pour se sentir tous un peu valdôtains. Une édition estivale, la **FOIRE D'ÉTÉ**, se déroule au mois d'août.



**UNE EXCURSION EN TÉLÉPHÉRIQUE** : du centre-ville, il est possible de rejoindre, en moins de 20 minutes, hiver comme été, la localité de Pila, magnifique domaine skiable situé à 1800 mètres d'altitude, immergé dans des forêts de sapins et de mélèzes : sport, divertissement, bars et restaurants mais aussi espaces ouverts, immenses silences et une vue imprenable à 360 degrés du Mont-Blanc au Grand Combin, du mont Cervin au Mont-Rose seront au rendez-vous. Comment renoncer à une telle occasion ?

# Une année d'événements

## JANVIER

Foire Millénaire de Saint-Ours  
les 30 et 31 du mois



## JUIN

Course automobile historique  
Aoste - Grand-Saint-Bernard



## JUILLET

Aosta Classica



Théâtre et lumière

## AOÛT

Foire d'été



GiocoAosta



## SEPTEMBRE

Plaisirs de culture



## OCTOBRE

Bataille de Reines  
Combat final



Trophée 7 tours



MezzAosta



## NOVEMBRE DÉCEMBRE

Marché Vert Noël



Anniversaire d'Aoste

# Où dormir

Pour faire en sorte que vos vacances à Aoste soient parfaites, il est important de choisir la solution d'hébergement adaptée à vos besoins.

Vous avez le choix entre 4 hôtels 4 étoiles, 7 hôtels 3 étoiles, 6 hôtels 2 étoiles, 2 résidences et 3 structures de tourisme à la ferme.

Vous pouvez aussi opter pour une chambre d'hôtes ou un B&B à gestion familiale. Ces hébergements de charme, chauds et accueillants, meublés avec goût et soin, selon le typique style rustique et montagnard sont nombreux en ville et offrent un mélange subtil de tradition et confort.

Pour réserver : [bookingvalledaosta.it](http://bookingvalledaosta.it).

En alternative, il est possible de louer des maisons privées via les sites internet les plus connus : chambres ou habitations entières, situées en centre-ville, en pleine nature ou en dehors de la ville. Ces hébergements propres et munis de tous les confort vous permettront de vous sentir comme chez vous, libres de vivre vos vacances à votre rythme et selon vos habitudes.

Pour obtenir la liste complète des structures hôtelières, veuillez consulter la carte de la ville et le site [www.lovevda.it/fr/ou-dormir/hebergement-en-vallee-d-aoste](http://www.lovevda.it/fr/ou-dormir/hebergement-en-vallee-d-aoste).

## BON ANNIVERSAIRE AOSTE !



En décembre, vous êtes tous invités à l'anniversaire de la ville ! Certains symboles découverts sur une pierre des fondations de la Tour du Baillage renvoient à la date de la pose de la première pierre : 23 décembre de l'an 25 av. J.-C.

Rendez-vous le jour du solstice d'hiver, symbole d'un nouveau commencement et d'une renaissance, rue Croix de Ville, devant la Croix de Calvin pour assister au lever du soleil en alignement avec le Cardo Maximum et fêter la fondation d'Aoste.

Durant le solstice d'hiver, le soleil se lève de la Becca di Nona et illumine la croix au sommet de la fontaine !





Les fresques du Prieuré, quelle merveille ! 🙌



## Une promenade à travers l'histoire

La longue histoire d'Aoste commence il y a 6000 ans, comme le témoignent les objets de culte les plus anciens découverts dans l'Aire Mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans. Les Salasses, vaillante population d'origine celto-ligure, s'établirent dans la Vallée d'Aoste dès le VII<sup>ème</sup> siècle av. J.-C.. D'importants témoignages historiques de leur établissement dans la région sont parvenus jusqu'à nos jours. Leur langue, forme "dialectale" du gaulois, a survécu dans une certaine mesure et a fortement influencé le patois, encore parlé (et chanté) dans toute la Vallée d'Aoste. A partir de 143 av. J.-C., les Romains intensifièrent leurs attaques pour conquérir la zone, considérée d'importance stratégique. Après des décennies de combats, en 25 av. J.-C., les Salasses durent capituler et commença ainsi la glorieuse époque de l'Aoste Impériale. La splendide **Augusta Praetoria Salassorum** - qui prit le nom de l'empereur Octavien Auguste et des trois mille soldats prétoriens, envoyés pour protéger la zone, vit le jour. La ville conserve, encore aujourd'hui, la structure typique à forme orthogonale du *castrum* romain, avec ses portes et ses murs d'enceinte, magnifiques exemples de l'architecture impériale, et ses ingénieux ouvrages hydrauliques utilisés presque jusqu'à nos jours. Avec le déclin de l'Empire, Augusta Praetoria, mise à feu et à sang par les populations barbares, se vida de ses habitants et devint un petit bourg rural. A partir de l'an 1000, les grandes familles féodales et le renforcement du pouvoir épiscopal donnèrent un nouvel essor vital à la ville. Etape de pèlerinage le long des chemins de la Via Francigena et voie d'échange pour la mobilité des marchandises et des peuples, Aoste était à nouveau au centre de la scène ! En 1191, Thomas I<sup>er</sup> de Savoie octroya à la ville la Charte des franchises, une charte des libertés, maintenue jusqu'à sa révocation en 1770, qui lui permettait de bénéficier - de facto, d'une bonne autonomie politique et administrative. Les famines et la terrible peste de 1630 décimèrent la population et eurent d'inévitables répercussions négatives sur la vie économique de la ville. Au XIX<sup>ème</sup> siècle, avec l'arrivée du chemin de fer et l'exploitation industrielle de ses ressources minières et naturelles, Aoste connut un nouvel essor économique. La naissance du Royaume d'Italie s'accompagna d'un fort renouvellement des instances d'autonomie de la Région. Devenue circonscription autonome en 1946 avec à sa tête Frédéric Chabod, premier Président du Conseil de la Vallée d'Aoste, elle obtint finalement en 1948 le statut spécial. Depuis, la ville a enregistré une forte croissance du secteur tertiaire au détriment du secteur industriel. Les grands investissements de réhabilitation urbaine, le développement et la promotion de l'ancien "savoir-faire", la réalisation d'équipements sportifs d'avant-garde, l'utilisation d'énergies renouvelables et les facilitations des technologies sont en train de transformer le visage d'Aoste qui est - et ce n'est pas un hasard -, désormais, depuis plusieurs années, au sommet des classements des villes les plus agréables à vivre d'Italie !



## Visites guidées

Aoste peut être visitée en toute autonomie. Toutefois, nous aimerions signaler les initiatives proposées par l'Office du Tourisme, l'Association des hôteliers de la Vallée d'Aoste, les Guides Touristiques agréés et les nouvelles réalités culturelles qui sauront vous raconter Aoste "à leur manière" et vous offrir une émotion en plus.



**Visite de la ville** organisée par l'Office du Tourisme et l'Association des hôteliers de la Vallée d'Aoste : **tous les dimanches à 10 heures** avec départ de l'Arc d'Auguste sans réservation. **Du lundi au samedi, sur réservation** à l'Office du Tourisme, **avec départ à 11 heures** de la place de la Porte Prétorienne. Les visites se déroulent en italien et en français. **Coûts** : 10 euros pour les adultes, 5 euros jusqu'à 17 ans révolus, gratuit jusqu'à 6 ans.

### Les Associations des Guides Touristiques :

- A.G.T. Association des Guides Touristiques, [info@guideaosta.it](mailto:info@guideaosta.it)  
[www.guideaosta.it](http://www.guideaosta.it)
- Akhet srl, [eventi@akhet.it](mailto:eventi@akhet.it) - [www.akhet.it](http://www.akhet.it)
- Aosta Guide, [canuia@libero.it](mailto:canuia@libero.it)
- AostaWelcome, [aostawelcome@gmail.com](mailto:aostawelcome@gmail.com) - [www.guideaostawelcome.it](http://www.guideaostawelcome.it)
- Centre d'études De Tillier, [aostamauro@gmail.com](mailto:aostamauro@gmail.com)  
[www.guideturistiche-aosta.it](http://www.guideturistiche-aosta.it)
- DidaCulture, [didaculture@libero.it](mailto:didaculture@libero.it)
- Guide Service Vallée d'Aoste, [guideservice.vda@gmail.com](mailto:guideservice.vda@gmail.com)
- Guides Touristiques Valle d'Aosta, [info@guideturistiche.vda.it](mailto:info@guideturistiche.vda.it)  
[www.guideturistiche.vda.it](http://www.guideturistiche.vda.it)

Nous vous conseillons les offres les plus originales ci-après.

- **Les cours d'eau d'Aoste** [www.guideturistiche-aosta.it](http://www.guideturistiche-aosta.it)
- **Le tour de l'enceinte romaine et des tours** [www.guideaostawelcome.it](http://www.guideaostawelcome.it)
- **Aoste et Rocco Schiavone** [www.valledaosta-guidaturistica.it](http://www.valledaosta-guidaturistica.it)
- **Trekking citadin le long de la Via Francigena**  
[www.valledaosta-guidaturistica.it](http://www.valledaosta-guidaturistica.it)

**Graziella City Tour - A la découverte d'Aoste en vélo** : mini-tours faciles, adaptés à tous et conçus par des guides cyclotouristiques agréés pour visiter Aoste, de manière respectueuse de l'environnement et amusante, en selle des vélos mythiques et originaux Graziella des années 60 et 70 parfaitement restaurés. **"Overview of Aosta"** et **"Sur les traces des anciens canaux d'irrigation d'Aoste"** sont les deux parcours proposés. **Informations et réservations** : [www.bike4heritage.com](http://www.bike4heritage.com) - [booking@bike4heritage.com](mailto:booking@bike4heritage.com)

L'Association Culturelle Mirabilia ([mirabiliaosta@gmail.com](mailto:mirabiliaosta@gmail.com)) effectue, **tous les jours à 11 heures et à 15 heures (d'octobre à mars - 11 heures et à 16 heures d'avril à septembre)**, des **visites guidées du complexe religieux de Saint-Ours**, et offre aussi : **visites théâtralisées thématiques, conférences, visites nocturnes et concerts-apéritifs avec dégustation** en collaboration avec les meilleurs établissements traditionnels d'Aoste.

## Itinéraires en autonomie / 1

### A LA DÉCOUVERTE DE LA VIEILLE VILLE ENTRE LES FASTES IMPÉRIAUX ET LES CHEMINS DE LA SPIRITUALITÉ MÉDIÉVALE

Arc d'Auguste ➔ rue Saint-Anselme ➔ Collégiale Saint-Ours et Cloître ➔ Basilique paléochrétienne et église Saint-Laurent ➔ Tour de Baillage ➔ rue Saint-Joconde et le vieux quartier ecclésiastique ➔ place Jean XXIII et la Cathédrale ➔ Cryptoportique du forum romain ➔ Porte Prétorienne ➔ Théâtre Romain



L'Arc d'Auguste **F3**, qui célèbre la victoire remportée sur les Salasses en 25 av. J.-C., frappe les visiteurs, d'aujourd'hui comme d'alors, par la majestuosité de sa structure à arche unique de plein cintre encadrée par des demi-colonnes surmontées d'un chapiteau corinthien et par le caractère imposant de ses presque 12 mètres de hauteur. L'arc a été orné de statues et de trophées, endommagés ou retirés au fil des siècles. Au Moyen Age, devenu lieu de culte chrétien, il fut dénommé Saint-Voût à cause d'une image du Sauveur qui avait été placée sous la voûte. Il fit l'objet de nombreuses processions durant lesquelles les habitants faisaient des vœux et invoquaient des grâces. Le crucifix sous la voûte est une copie de celui qui fut placé sur l'arc, en 1449, en tant qu'offrande votive pour conjurer les dangers des inondations du torrent Buthier. L'original se trouve dans le Musée du Trésor de la Cathédrale.










































En flânant dans la rue **Saint-Anselme** **E3**, très animée, arrêtez-vous au numéro 66 : une plaque commémorative a été apposée en souvenir de saint Anselme, le personnage le plus célèbre et illustre d'Aoste, moine bénédictin et représentant le plus éminent de la philosophie médiévale.

## SANT'ANSELMO

Saint Anselme est né, en 1033, à Gressan dans les environs d'Aoste. Dès son plus jeune âge, il manifesta un fort sentiment religieux. En rupture avec son père qui nourrissait d'autres ambitions pour lui, Anselme quitta Aoste à 20 ans pour rentrer en tant que moine dans l'abbaye Notre-Dame du Bec. Grâce à ses qualités d'homme de foi et d'intellectuel érudit, il devint le prier puis l'abbé de l'abbaye. A l'âge de 60 ans, il fut nommé Archevêque de Canterbury, ville où il fut enterré en 1109. Considéré comme une des figures les plus importantes de la culture et de la spiritualité médiévales, Anselme est surtout connu pour ses arguments prouvant l'existence de Dieu. Sa pensée philosophique repose sur l'étroite relation entre raison et foi : loin d'être contradictoires, la première est l'instrument fondamental pour comprendre et renforcer la deuxième.



Tournez à droite dans la **rue Saint-Ours**... Une immersion dans la spiritualité médiévale vous y attend !

La **Collégiale Saints-Pierre-et-Ours**                                         

(Assemblée des Saints), lieu de culte et de sépulture. Ici, le sépulcre de Saint-Grat (V<sup>ème</sup> siècle), patron de la ville, a été retrouvé. A la fin de votre visite, reprenez votre souffle sous le magnifique tilleul qui, selon la tradition, a été planté il y a presque 500 ans, en remplacement d'un orme planté par saint Ours lui-même. Malgré son âge et les intempéries climatiques, il refléurit à chaque printemps, en inondant la petite place de son incomparable parfum.

Dans la rue Guy Rey, à l'angle nord-est du mur d'enceinte, vous découvrirez la **20<sup>e</sup> Tour de Baillage** **E2**, siège, depuis 1263, des grands commis de la maison de Savoie, puis tribunal au début du XV<sup>ème</sup> siècle et enfin maison d'arrêt jusqu'en 1984. Elle abrite, aujourd'hui, le siège de l'Institut supérieur d'études musicales de la Vallée d'Aoste.

A tous ceux qui, comme nous, adorent l'atmosphère médiévale, nous conseillons de faire un bref détour par la **rue Saint-Joconde** **D3**, cœur de l'ancien quartier ecclésiastique et rue silencieuse et discrète, caractérisée par de longs murs qui cachaient (et cachent encore partiellement aujourd'hui) les jardins, les potagers et les vergers.



Sur la place Jean XXIII, nous trouvons la **9<sup>e</sup> Cathédrale Notre-Dame de l'Assomption** **D3** (jours ouvrables 6h30-12h00 / 15h00-19h00 ; dimanche et jours fériés 7h00-12h00 / 15h00-19h00. Entrée gratuite), principal lieu de culte

de la ville. L'église a été bâtie autour de l'an 1000 sur décision de l'évêque Anselme I<sup>er</sup> sur les fondations d'une *Domus Ecclesiae* d'époque paléochrétienne. Ce que nous voyons, aujourd'hui, est le résultat des travaux qui se sont succédés au cours des siècles. De l'ancienne église, il ne reste que les mosaïques du sol du chœur, la crypte, les fresques découvertes le siècle dernier dans l'espace situé entre le toit et les voûtes du XV<sup>ème</sup> siècle et les deux clochers

qui - bien que modifiés par la suite avec l'ajout d'une flèche gothique et de quatre pinacles angulaires placés à leur sommet, conservent une silhouette typiquement romane. De la façade néoclassique ornée des statues des saints Joconde et Anselme, on passe à la façade renaissance à l'intérieur de l'atrium dont la richesse chromatique est pour le moins étonnante. A l'intérieur, se trouve le magnifique coffret reliquaire de saint Grat, deuxième évêque d'Aoste et patron de la ville.



Le **Musée du Trésor de la Cathédrale** (visitable durant les horaires d'ouverture de la cathédrale - s'adresser au gardien - accessible aux personnes handicapées) abrite des chefs-d'œuvre de l'art sacré appartenant à la cathédrale et à d'autres églises du diocèse. Le **cycle des Fresques des combles** (non accessible aux personnes handicapées) qui reproduit des scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament et des épisodes de la vie de saint Eustache, constituée, avec les fresques de la Collégiale Saint-Ours, un des plus grands ensembles picturaux remontant à l'an 1000 arrivés jusqu'à nous.



A partir du jardin donnant sur la place, on accède au **10<sup>e</sup> Cryptoportique du forum romain** **D3** (non accessible aux personnes handicapées), édifice semi-enterré en forme de fer à cheval quadrangulaire, faisant office de support à un portique hors-sol, de régularisation du dénivelé du terrain et de délimitation de l'aire sacrée consacrée aux cultes de la Rome Impériale. Plongez-vous dans cette atmosphère très suggestive qui est un autre de ses merveilleux cadeaux que vous offre l'antique *Augusta Praetoria*.

En parcourant la rue de l'Hôtel des États, nous arrivons dans le cœur vibrant de la ville, **place Chanoux** **D3**, lieu où se déroulent, en toute saison, des cérémonies, des fêtes, des marchés, des concerts et des événements. Elle est l'expression

artistique du réaménagement urbain "moderne", commencé sous Charles-Albert de Savoie (à qui elle était initialement dédiée) puis étendu à tous les élégants édifices du XIX<sup>ème</sup> siècle qui donnaient sur la place, dont le palais sur le côté sud, autrefois siège du luxueux Hôtel de la Couronne et de la Poste, la maison de l'écrivain Xavier de Maistre et le palais néoclassique sur le côté nord qui abrite l'Hôtel de Ville.



## ÉMILE CHANOUX

Émile Chanoux fut un martyr et un héros de la Résistance valdôtaine célébré, à juste titre, par la ville où il vécut et mourut, tué par les SS allemands à seulement 38 ans. Antifasciste convaincu, diplômé très jeune en jurisprudence, avec une thèse sur les minorités ethniques, il fonda le Comité de Libération Nationale d'Aoste qui œuvrait dans la clandestinité et avait son quartier général dans son étude de notaire. Arrêté par la police et torturé féroce, il mourut en prison le 18 mai 1944.

En parcourant le dernier tronçon du *decumanus maximus*, nous revenons à l'époque dont nous sommes partis.

Nichée entre deux puissantes tours carrées se dresse l'imposante **5 Porte Prétorienne** **E3**, porte d'entrée orientale de la ville. Passer dessous fait un certain effet. La chaussée, large de 13 mètres, permettait la déambulation des piétons sur les côtés et la circulation à double sens des voitures au centre. Déjà à l'époque le trafic était particulièrement dense !



Nous avons gardé la pièce maîtresse pour la fin : le **Théâtre Romain** **7** **E3** (*rue de la Porte Prétorienne, angle de la rue du Baillage - accessible aux personnes handicapées*) qui est, selon nous, le lieu le plus fascinant de toute la ville. Le seul mur extérieur à avoir surmonté les épreuves du temps est la façade méridionale qui suffit amplement à susciter notre émerveillement. Avec ses 22 mètres de hauteur, ses contreforts, ses arches et ses trois lignes superposées de fenêtres aux formes et dimensions diverses, il se détache des montagnes et du ciel. Dans la zone de son édification, il est possible de découvrir les ruines de toute la structure : la cavea, les gradins en forme de demi-cercle qui accueillaient près de quatre mille spectateurs, l'orchestra de 10 mètres de rayon et le mur de scène dont il ne reste, aujourd'hui, que les fondations, mais qui autrefois émerveillait le public grâce à la magnificence de ses marbres, de ses colonnes et de ses statues. On raconte qu'en 1833, il fut proposé d'utiliser le théâtre comme carrière de pierre pour la construction de l'hôtel de ville et que le prieur Jean-Antoine Gal se serait rendu, à pied, à Turin pour rencontrer, en personne, le roi Charles-Albert pour le supplier de ne pas accomplir un tel sacrilège !



Visitez-le toute l'année à n'importe quelle heure du jour : il sera toujours différent et toujours magnifique ! ❤️

## Itinéraire en autonomie /2

### À LA DÉCOUVERTE DE TÉMOIGNAGES HISTORIQUES, DE COINS INSOLITES ET DE QUARTIERS MOINS CONNUS

Gare ferroviaire ➔ Tour de Bramafan ➔ rue Festaz ➔ Tour du Lépreux ➔ place de la République ➔ Tourneuve ➔ place Roncas et rue Martinet ➔ rue Croix de Ville ➔ rue E. Aubert et rue Jean B. De Tillier, le Quartier de la Bicaria ➔ place Chanoux ➔ rue du Collège de Saint-Bénin ➔ avenue du Conseil des Commis ➔ Tour du Pailleron ➔ Gare ferroviaire



La **gare ferroviaire** **E4**, caractérisée par sa sobre façade et ses élégants auvents en fonte, a été inaugurée le 4 juillet 1886, date mémorable dans l'histoire de la ville. En effet, ce même jour, les rues d'Aoste furent illuminées, pour la toute première fois, par l'éclairage électrique. En somme, il est possible d'affirmer que dans la gare toute neuve, rebaptisée "la cathédrale du progrès", le train de la modernité était arrivé parfaitement à l'heure !

En parcourant la rue Crétier, nous découvrons l'imposante **18 Tour de Bramafan** **D4** (XI-XIII<sup>èmes</sup> siècles), résidence des seigneurs de Challant. Le corps central de l'édifice présente des fenêtres jumelées, un accès à arcade avec pont-levis incorporé (aujourd'hui disparu) et est flanqué d'une tour ornée d'une crénelure guelfe érigée sur le bastion de la porte principale droite des murs d'enceinte romains. La légende raconte que la tour fut appelée *Bramafan* - du patois "*bramé la fam*" ("hurler de faim") -, car la malheureuse femme du seigneur de Challant, rongé par la jalousie, y fut enfermée et y mourut de faim.



Selon une autre version moins mirobolante, mais à notre avis beaucoup plus réaliste, lors des longs hivers de famine la population, épuisée et à bout de forces, avait l'habitude de se rassembler sous la tour en hurlant au feudataire sa faim et son désespoir. L'intérieur de la tour n'est pas visitable.

En continuant par la rue Festaz, nous arrivons à la **Tour du Lépreux** **17** **D4** (XII<sup>ème</sup> siècle). Résidence féodale construite sur un ancien bastion romain, elle a tout d'abord été connue sous le nom de *Tour de la frayeur*. Elle fut ensuite rebaptisée *Tour du Lépreux*, en souvenir de Pierre-Bernard Guasco, qui y fut enfermé avec d'autres membres de sa famille, tous malades de lèpre, pour empêcher la propagation de la contagion en ville. Xavier de Maistre s'inspira de cette histoire pour écrire son roman "Le lépreux de la cité d'Aoste" publié à Paris en 1811. Actuellement, la tour n'est pas visitable.



Sur la **place de la République** **C4** se dresse l'imposante masse de l'ancien Palais du Littorio aujourd'hui siège du Bureau des Activités Productives. Le palais, construit en 1939 par l'architecte Giuseppe Momo, orné de la louve du capitole en bronze qui, depuis 1940, ressort du haut des 15 mètres de la colonne en granit, est le principal exemple d'architecture fasciste en ville, legs d'un régime qui voulait transformer Aoste en "la Rome des Alpes".

Après avoir dépassé la **16** **Tour Neuve**, nous arrivons à la **place Léonard Roncas** **D3** où se dressait la Porte principale gauche, accès septentrional à la ville. Dans la place récemment rénovée on trouve le palais du même nom du XVII<sup>ème</sup> siècle (actuellement non visitable) orné de nombreuses fresques remarquables, le couvent des Dames de la Visitation, aujourd'hui siège du Musée Archéologique Régional et une roue hydraulique à la chorégraphie envoutante, souvenir de l'ancien moulin qui avait été construit sur la Mère des Rives, canal d'irrigation d'époque romaine, aujourd'hui enterré.



**MAR - Musée Archéologique Régional** **11** **D3** (*site accessible aux personnes handicapées, mar@regione.vda.it*). Le musée propose un parcours thématique chronologique allant de la Période Mésolithique au Haut Moyen Âge et contient de véritables trésors, principalement d'époque romaine. Il abrite également l'impressionnante **Collection Numismatique Andrea Pautasso** : 2500 années d'histoire racontées à travers l'exposition de monnaies de l'âge grec jusqu'à la période de la Maison de Savoie. La série de monnaies

rares celtes, padanes et gauloises est impressionnante. Les vestiges de la *Porta Principalis sinixtra* sont conservés dans les sous-sols du musée.

L'**église Saint-Étienne** **18** **D3** se dresse à quelques encablures de la place, dans la rue Jean-Laurent Martinet. La façade de l'église, ornée de fresques du XVIII<sup>ème</sup> siècle récemment restaurées, est magnifique. Le maître-autel baroque, les stalles du chœur et la statue en bois du XV<sup>ème</sup> siècle de 4,60 mètres de haut, découpée dans une seule et même souche de bois et représentant saint Christophe sont de toute beauté.

En parcourant la rue **Croix de Ville**, vous découvrirez la **12** **Croix de Calvin** **D3**, située en face de l'église évangélique vaudoise. En 1541, afin de célébrer l'expulsion des calvinistes de la Vallée d'Aoste, il fut ordonné à la population de peindre le nom de Jésus sur toutes les portes et la croix en pierre fut érigée en souvenir. La rue Aubert et la rue De Tillier partent du croisement. Elles serpentent entre les ruelles à l'envoutante atmosphère médiévale et les anciens faubourgs "Bicaria" et "Malconseil", des quartiers, aujourd'hui comme hier, foisonnant d'activités commerciales les plus diverses. Il convient de noter une petite curiosité. Le quartier de la Bicaria, du français boucherie, était appelé de la sorte à cause de la présence de la foire au bétail et de l'abattoir.



Au fond de la rue De Tillier, une fois arrivés sur la place Chanoux, prenez la rue du Collège de Saint-Bénin. Vous arriverez au **Centre Saint-Bénin** **21** **E3** situé au 27 de la rue Festaz, siège de l'ancien prieuré bénédictin, dont il ne reste, aujourd'hui, que le clocher roman du XII<sup>ème</sup> siècle. Ici, le jeune saint Anselme reçut ses premiers enseignements. Transformé par le pape Clément VIII en Collège d'Études Supérieures en 1597, il fut durant des siècles le centre culturel de la ville. L'église désaffectée est, aujourd'hui, un intéressant espace d'exposition d'art moderne (accessible aux personnes handicapées). Il ne faut absolument pas manquer de visiter la salle consacrée à Innocenzo Manzetti, inventeur éclectique et génial, injustement oublié par l'histoire, qui a vécu à Aoste lors de la moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle. Regardez attentivement l'incroyable automate qui joue de la flûte, fabriqué en 1840 alors qu'il n'avait que 14 ans. Ne vous semble-t-il pas que son aspect si "humain" en soit la caractéristique la plus émouvante ?



Enfin, en descendant le long de la rue du Conseil des Commis avant de revenir à notre point de départ, levez les yeux au ciel : le long du côté méridional des murs d'enceinte romains se dresse la **19** **Tour du Pailleron** **E4**, appelée ainsi parce qu'elle a été longtemps utilisée en tant que grange de stockage de la paille. C'est la tour romaine la mieux conservée de tous les murs d'enceinte.

## INNOCENZO MANZETTI

Qui a inventé le téléphone ? Graham Bell ? Non, Antonio Meucci, tout le monde le sait ! Rien de tout cela n'est vrai. La primauté de l'invention du téléphone revient, en réalité, à Innocenzo Manzetti qui, en 1865, réalisa un appareil électrique en mesure de communiquer à distance en exploitant le principe de l'induction électromagnétique. La nouvelle fit grand bruit et les journaux italiens et étrangers de l'époque en parlèrent beaucoup. Toutefois, Innocenzo Manzetti ne parvint pas à déposer le brevet et quand il mourut, en 1877, son invention avait été attribuée depuis peu à Alexander Graham Bell.

## Itinéraires en dehors de la ville /1

### A TRAVERS LES VIGNOBLES ET À LA DÉCOUVERTE DES CHÂTEAUX JUSQU'AU CŒUR DU GRAND-PARADIS

Château de Sarre ➔ Aymavilles ➔ Pont d'Aël ➔ Cogne  
➔ Parc national du Grand-Paradis ➔ Jovençon



1 journée

Il suffit de parcourir quelques kilomètres dans les alentours d'Aoste pour rentrer dans une autre dimension où la nature est reine : forêts, vastes champs verts, vergers et vignobles sont tout autour de nous.

La première étape nous conduit à **Sarre**. Le roi Victor-Emmanuel II s'en éprit à tel point qu'en 1869 il acheta le **Château** (construit au XIII<sup>ème</sup> siècle) pour en faire une de ses résidences de chasse. Encore aujourd'hui, il est possible d'admirer les trophées du "roi chasseur", les sculptures, les meubles, les livres et les reliques exposés dans les pièces des appartements royaux.



A l'entrée de la vallée de Cogne, nous trouvons **Aymavilles et son Château**. Construit sur une hauteur et entouré d'un magnifique parc, l'édifice est un mélange de forteresse médiévale et de résidence baroque dont le noyau d'origine remonte au XIII<sup>ème</sup> siècle. Amédée de Challant entre la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle et le début du XV<sup>ème</sup> siècle, et Joseph-Felix de Challant, dans la première moitié du XVIII<sup>ème</sup> siècle, lui donnèrent, grâce aux travaux qu'ils entreprirent, son aspect d'aujourd'hui.



## TOUR DES VIGNOBLES ET DES CAVES EN VÉLO À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE



Qu'y a-t-il de plus salubre qu'un tour à vélo seul ou en famille durant une belle journée de printemps, d'été ou d'automne ? Si vous n'avez aucun vélo à portée de la main, la **Cave Coopérative des Onze Communes**, située dans le hameau Urbains d'Aymavilles, vous propose le Tour des Vignobles composé de 6 itinéraires à parcourir avec des vélos à assistance électrique pour partir à la découverte des vignobles répartis dans les communes de Villeneuve, Aymavilles, Jovençon, Aoste, Sarre et Saint-Pierre. Une expérience à essayer !



Dans les environs du minuscule village de **Pont d'Aël**, vous serez impressionnés par un des monuments les plus spectaculaires de la Vallée d'Aoste : un **pont-aqueduc romain** construit sur le torrent Grand-Eyvia. Cet ouvrage hydraulique grandiose d'une hauteur d'environ 56 mètres permettait le passage de l'eau et, à travers un boyau inférieur, également le transit des hommes et des animaux. Comme cela est indiqué dans l'inscription apposée sur son front nord, l'ouvrage fut réalisé en l'an 3 av. J.-C. par *Caius Avillius Caimus*, membre d'un groupe de riches entrepreneurs originaires de Padoue chargés de la gestion des carrières de marbre d'Aymavilles.



Cogne ou plutôt *Veulla* en patois est-elle plus belle en été ou en hiver ? Impossible de se décider !! 😊👆

Enfoncez-vous plus encore dans la vallée sur une vingtaine de kilomètres parmi les hautes parois montagneuses recouvertes de conifères et les sommets pointus de la Grivola et du Grand Nomenon et vous arriverez à **Cogne**, centre touristique renommé situé dans le cœur du parc national du Grand-Paradis. Promenez-vous dans le bourg pour y découvrir l'église Saint-Ours, la *Meson de Pits* où les femmes de la coopérative "Les Dentellières" réalisent de splendides dentelles au fuseau puis rejoignez le **Pré de Saint-Ours** qui vaut, selon nous, à lui seul le détour. Il s'agit d'une étendue verte, vaste et ensoleillée de laquelle vous jouirez d'une vue enchanteuse sur le massif du Grand-Paradis avec son sommet à 4061 mètres qui, en 2012, a été classé, à juste titre, parmi les merveilles de l'Italie.



Le **Parc National du Grand-Paradis** abrite un patrimoine exceptionnel de la flore et de la faune de montagne. Offrez-vous une visite au **Jardin Botanique Alpin Paradisia à Valnontey**, notamment en juin et en juillet quand ce lieu est un véritable triomphe de la nature.

Envie d'un pique-nique rafraîchissant au bord de l'eau ? A Cogné, rejoignez le village de Lillaz et, en empruntant un sentier presque plat, adapté à toute la famille, vous arriverez aux **Cascades de Lillaz**, hautes de 150 mètres, constituées de trois chutes d'eau du torrent Urtier.

Sur la route du retour, si vous êtes amateur de médecine naturelle, faites un arrêt à la **Maison Des Anciens Remèdes de Jovençon** située dans le hameau Les Adams 29 (*ouverte seulement le samedi et le dimanche, accessible aux personnes handicapées*), et partez à la découverte des anciens secrets curatifs des fleurs et des herbes des Alpes. Le bâtiment en bois et en pierre du XVII<sup>ème</sup> siècle, autrefois refuge hivernal pour les animaux est, depuis 2012, le berceau et la mémoire des savoirs thérapeutiques de la culture populaire valdôtaine.



## LES ANCIENNES MINES DE LA VALLÉE D'AOSTE



La Vallée d'Aoste a une très longue histoire en matière d'extraction minière qui remonte à l'époque des Salasses. Beaucoup de sites miniers, progressivement abandonnés, ont été récupérés et offrent, aujourd'hui, aux touristes un émouvant voyage à reculons dans le temps à la découverte de la vie, oh combien difficile, dans les mines. Il ne faut absolument pas oublier de visiter la **mine de magnétite de Costa del Pino à Cogné** qui comprend plus de 100 kilomètres de galeries (*pour informations et réservations : Consortium des Opérateurs Touristiques de la Vallée de Cogné +39 0165.74835 et Coop. Mines de Cogné +39 0165.749665 - +39 339.3360670 ; Office du Tourisme de Cogné +39 0165.74040*) et le **site minier de Servette**, situé dans le vallon de Saint-Marcel et déjà exploité par les Romains qui y extrayaient de la



pyrite et de la chalcoppyrite. Ce sont des lieux magiques où le temps semble comme "suspendu" et où vous pourrez admirer les galeries, les dortoirs, les bureaux, les objets d'usage quotidien, les outils de travail et même le petit train d'époque avec ses chariots à remorque encore en parfait état de marche. Les visites sont possibles uniquement sur réservation et avec un guide agréé.

## Itinéraires en dehors de la ville /2

### CHÂTEAUX ET CIELS ÉTOILÉS : NOUS RETOMBONS TOUS UN PEU EN ENFANCE

Quart ➔ Rus Souverou et Prévôt ➔ Nus ➔ Observatoire astronomique ➔ Fénis



Cet itinéraire plaira à coup sûr aux enfants et aux adolescents. Il est aussi parfaitement adapté aux adultes qui savent encore s'étonner et s'émouvoir.

La première étape est le **Château de Quart** (*non visitable*), fief des seigneurs de Quart, passé ensuite à la Maison de Savoie, qui domine la colline et offre une vue splendide sur la vallée en contrebas. A la belle saison, nous vous conseillons de faire une promenade le long des **Rus Souverou et Prévôt**, anciens canaux d'irrigation d'origine médiévale. Le parcours, adapté à tous, relie le Château au **Monastère Mater Misericordiae** situé dans le hameau Villair de Quart et inauguré en 1989, par Jean-Paul II, le pape qui aimait tant ces lieux. Tout autour, vous pourrez admirer le magnifique cadre des cimes des Alpes Pennines et Grées : du mont Zerbion, aux Dames de Challand (la Becca Torché et sa jumelle la Becca de Vlou), au groupe des cimes du Mont-Avic en passant par celles du Mont-Emilius. Nous avons affaire, là, à des paysages époustouflants.



Durant la floraison des pommiers et des cerisiers, on assiste à une véritable explosion de parfums et de couleurs ! 🌸 🍒

La deuxième étape comprend l'**Observatoire Astronomique de la Région Vallée d'Aoste** et le **Planétarium**, situés dans le village de Lignan. Après avoir quitté le village de Nus, la route qui monte jusqu'au sommet offre des recoins de vignes, des petits bourgs et des plateaux ouverts. Nous sommes certains que vous vous arrêterez plusieurs fois pour prendre des photos ! L'**Observatoire Astronomique** propose des activités diurnes et nocturnes (du laboratoire héliophysique pour l'observation du soleil à la



terrasse didactique équipée de sept télescopes, en passant par le théâtre des étoiles pour l'observation du ciel à l'œil nu au moyen de pointeurs laser). Le **Planétarium de Lignan** vous permettra, quant à lui, de réaliser des voyages dans l'univers parmi les constellations, les nébuleuses et les galaxies. La visite nocturne est particulièrement fascinante : lors des soirs limpides, vous aurez même l'impression de toucher la voie lactée avec un doigt !

De Nus, nous nous dirigeons vers **Fénis**. Le **Château** (*non accessible aux personnes handicapées*) s'étend sur un petit coteau dépourvu de défenses naturelles. C'était le siège de représentation de la famille Challant qui le dota d'un imposant système de défense et d'élégants éléments picturaux et architecturaux, symboles du prestige de leur maison.



Le long de la route, à la sortie de Nus, se dresse le monument aux vigneron et aux viticulteurs de la Vallée d'Aoste. Une œuvre vraiment très originale ! 👍

Après un arrêt mérité dans l'aire de pique-nique "*Tzanté de Bouva*" située à proximité du château (vous aurez droit à une vue à couper le souffle et les plus petits à une aire de jeux équipée), nous vous conseillons de visiter le **MAV Musée de l'Artisanat traditionnel Valdôtain**, Villa Montana - Hameau Chez Sapin 86 dans le village de Fénis.

## MENUISERIE DIDACTIQUE, FANTAISIE ET CRÉATIVITÉ AU MAV

Si vous avez des enfants qui trépignent à l'idée d'exprimer leur créativité, inscrivez-les aux ateliers de la "**Menuiserie didactique**" mis en place par le **MAV**. Ces ateliers, créés sur mesure pour les enfants, permettront aux petits créateurs en herbe, grâce aux vrais outils de travail mis à leur disposition et sous la houlette d'opérateurs expérimentés, de donner libre cours à leur imagination et de créer des pièces uniques et sûrement... impossibles à refaire ! (*Pour informations et réservations : MAV - Musée de l'Artisanat traditionnel Valdôtain +39 0165.764276 et Office du Tourisme d'Aoste +39 0165.236627*)





## Itinéraire en dehors de la ville /3

### EN ROUTE VERS LE COL DU GRAND-SAINT-BERNARD ET ESCAPADE EN SUISSE

Aoste ➔ Étroubles ➔ Col du Grand Saint-Bernard ➔ Martigny



C'est une très belle journée en plein cœur de l'été ? Voici venu le moment idéal pour une promenade en direction du **col du Grand-Saint-Bernard**, le col alpin des Alpes Pennines, situé à 2473 mètres au-dessus du niveau de la mer qui relie Aoste et la vallée du Grand Saint-Bernard à Martigny et au Val d'Entremont suisse.



En traversant la vallée du Grand Saint-Bernard, immergés dans un paysage à couper le souffle, nous traversons de magnifiques petits villages où le temps semble s'être arrêté. Offrez-vous une promenade dans le petit bourg médiéval d'**Étroubles** avec son **musée à ciel ouvert**, véritable galerie d'art contemporain permanente aménagée en collaboration avec la prestigieuse **Fondation Gianadda de Martigny**, ou faites une pause gourmande dans le village de **Saint-Rhémy-en-Bosses**, célèbre pour son jambon cru épîcé avec des herbes de montagne.

Une fois arrivés au sommet du col, entourés par une nature d'une puissante beauté, nous sommes pris, comme par enchantement, d'une profonde sensation de sacralité devant l'imposante statue de Saint-Bernard. Le col est un lieu mystique et fascinant où l'histoire et la spiritualité s'entrelacent depuis la nuit des temps. Combien de soldats, de pèlerins et de marchands l'ont traversé au fil des siècles avec tous les moyens à leur disposition ! Des premières populations celtiques qui vénéraient le dieu Penn aux Romains qui construisirent, ici, un temple en l'honneur de Jupiter Pennin, en passant par les pèlerins qui montaient à grand peine jusqu'au col en suivant l'ancienne Via Francigena sans oublier

## SAINT BERNARD D'AOSTE, PATRON DES VOYAGEURS



Saint Bernard d'Aoste est le saint patron des alpinistes et des voyageurs. En 1050, Bernard réunit une congrégation de chanoines augustins et construit un hospice pour donner refuge aux voyageurs et aux pèlerins. A partir du XVI<sup>ème</sup> siècle, les chanoines du Grand Saint-Bernard commencèrent à élever des gros chiens de sauvetage. Le chien Barry, nom de l'ancêtre du Saint-Bernard, était une race particulièrement adaptée à la montagne et devint rapidement le chien de sauvetage par excellence. Durant l'été, plusieurs de ces splendides spécimens sont présents dans l'hospice à la plus grande joie surtout des plus petits.

Napoléon qui, en mai 1800, durant la deuxième campagne d'Italie, franchit avec son armée ce col pour partir à la conquête de son empire.

L'**Hospice** abrite une petite église très surprenante. La salle du trésor renferme quelques-uns des plus beaux objets ayant appartenu à la congrégation des moines. Le musée, situé en face de l'hospice, nous permet de découvrir l'histoire millénaire de ces lieux. La statuette romaine de Jupiter Pennin est magnifique.

Le sommet du col se trouve en territoire suisse. Par conséquent, pourquoi ne pas descendre jusqu'à **Martigny**, ville située dans le Canton du Valais, pour se promener dans les élégantes rues du centre-ville, goûter les excellents plats assis à la terrasse d'un bistrot, admirer la vallée du Rhône et pénétrer, à la plus grande joie des plus petits, dans le monde magique de **Barryland** de la **Fondation Barry du Grand-Saint-Bernard** - Rue du Levant 34 - pour faire la connaissance des chiens Saint-Bernard et de leurs irrésistibles chiots ? A l'Infopoint de la Fondation Barry à Aoste, situé au 19, rue Martinet, vous trouverez toutes les informations sur les événements qui se déroulent à Martigny. Ne manquez pas les chasses au trésor et les promenades dans la nature avec un fidèle Saint-Bernard à vos côtés ! *(Pour informations et réservations : Fondation Barry +41 (0) 583177700 - info@fondation-barry.ch)*



## Itinéraire en dehors de la ville /4

VALPELLINE, BASSIN DE BY, BARRAGE DE PLACE MOULIN, LA VALLÉE D'AOSTE DES CARTES POSTALES

Aoste ➔ Valpelline ➔ Barrage de Place Moulin



Nous vous invitons à faire un plongeon dans la Vallée d'Aoste la plus iconographique, celle des vertes vallées fleuries, des placides vaches broutant dans les pâturages et des magnifiques villages qui semblent comme dessinés avec leurs géraniums aux fenêtres et leur immanquable petite église au toit pointu.



A partir de la route nationale qui, depuis Aoste, mène au Grand-Saint-Bernard, en tournant à droite à la bifurcation du village de Variney, nous atteignons **Valpelline** (960 mètres), immergée parmi de vastes champs et des vergers. En flânant dans ces petits hameaux, en admirant les immenses balcons en bois des maisons, en plongeant dans les rythmes de la vie rurale et en écoutant les bruits de la nature, nous sommes comme envahis par une profonde sensation de quiétude.



Vous êtes amateurs de pêche ? Le long du cours du torrent Buthier, dans le tronçon allant de la prise d'eau du Ru Pompillard, située dans le lieu-dit de Prailles, à la prise d'eau du canal de Champette, vous trouverez une réserve de pêche à la truite qui s'étend sur 3 kilomètres de long. Formée de tronçons du torrent et d'un petit bassin lacustre, la réserve est immergée dans un agréable cadre naturel. A Prailles, une grande zone verte équipée d'un point de restauration et d'un parc de jeux pour les enfants, est le lieu idéal pour passer un moment de détente en famille.



## LÀ OÙ LA FONTINA, LA REINE DES FROMAGES, EST FABRIQUÉE \*

Si vous voulez connaître les secrets du fromage AOP le plus célèbre de toute la Vallée d'Aoste, Valpelline est l'endroit idéal ! Dans le hameau de la Frissonnière, vous pouvez vous rendre au **Centre des Visiteurs, véritable musée de la Fontina** : salles d'exposition, espaces multimédias et projections vidéo illustrent les différentes phases de fabrication de la reine des fromages valdôtains. Les **caves d'affinage** creusées à même la roche, dont une a été réalisée à l'intérieur d'une ancienne mine de cuivre, sont spectaculaires.



La visite de l'**exploitation agricole Bassin de By**, située dans le hameau du Glassier d'Ollomont (1335 mètres) et où, grâce à la passion de huit producteurs locaux, sont fabriqués les meilleurs fromages d'alpage dont la tomme et la Fontina est très intéressante.



L'eau du lac d'un bleu turquoise qui brille sous les rayons du soleil jusqu'à vous éblouir est incroyable !

Mais la journée offre encore d'autres émotions. De Valpelline dirigez-vous vers Bionaz, jusqu'à ce que vous n'aperceviez le puissant barrage en forme d'arc de Place Moulin, construite en 1965 pour réguler le flux des installations hydrauliques. A partir de l'aire de stationnement, une promenade d'environ une heure, sur un sentier plat et adapté à tous, vous conduira jusqu'au **refuge Prarayer** (2005 mètres), point de départ de magnifiques excursions dont certaines particulièrement difficiles.



Pour les amateurs de randonnée, nous conseillons la promenade autour du lac de Livournea, qui permet de faire presque le tour complet du lac artificiel ou l'excursion qui porte au col de Valcornera (3075 mètres) d'où vous jouirez de la splendide vue panoramique sur le Valtournenche. En avant toute mais avec discernement !



## Shopping à Aoste, quelle tentation

Après avoir nourri son esprit et son intellect et s'être rempli les yeux avec tant de beauté, nous méritons tous, à coup sûr, une bonne dose de détente et de divertissement. Commençons par le shopping qui, à Aoste, est vraiment facile et amusant ! La rue Saint-Anselme, la rue de la Porte Prétorienne, la place Chanoux, la rue Croix de Ville, la rue Jean-Baptiste De Tillier et la rue Edouard Aubert sont les principales artères commerciales de la ville dans lesquelles vous pourrez partir à la chasse de trésors traditionnels, de créations artistiques et de produits du terroir. Il y en a vraiment pour tous les goûts. Magasins, boutiques, ateliers... Prenez tout le temps nécessaire pour rentrer et farfouiller dans ces lieux et parler avec les commerçants et les artisans. Ils seront à votre écoute avec une extraordinaire amabilité et céderons, parfois, à la tentation de vous raconter, non sans une pointe d'orgueil, l'histoire de leur activité et même quelques-uns de leurs petits secrets.



Les objets les plus iconiques ? La grolla, la coupe de l'amitié, les pantoufles en feutre, les sabots. Toutefois, notre objet coup de cœur est indéniablement le "Tatà" (terme en patois dérivant de l'expression enfantine "taa-ta"), petit cheval en bois monté sur roues, jouet des enfants valdôtains d'autrefois.

Il ne faut absolument pas oublier de faire un tour dans les ateliers et les galeries d'art disséminés, ici et là, dans toute la ville, où les artistes et les artisans, conjuguant innovation et tradition, donnent vie à leurs créations. Entrer dans les ateliers et humer l'odeur de la colle, des couleurs et du bois sera sûrement une inoubliable émotion.

S'agissant des produits du terroir, il n'y a que l'embaras du choix : charcuteries, saucisses, desserts traditionnels, marmelades, miels, vins AOP blancs et rouges, bières artisanales, liqueurs ! Alors qu'attendez-vous ? En route pour le shopping !



## Les petites boutiques créatives du centre d'Aoste

Qu'y a-t-il de mieux qu'une tranquille promenade dans les rues piétonnes du centre historique à la chasse d'un petit morceau de Vallée d'Aoste à ramener chez soi ? Chaque boutique a une histoire à raconter et une âme à découvrir. Nous vous en signalons seulement quelques-unes, vous laissant le plaisir et le soin d'en découvrir d'autres !

Au 7 rue Saint-Anselme, nous sommes tombés en extase devant l'atelier **I mercanti di luce**, rempli des créations des jeunes de la Vallée d'Aoste : bougies, bougeoirs, objets pour la maison et bijoux en bois coloré, tous différents mais aussi beaux les uns que les autres.



Sur le côté opposé de la rue, au numéro 75, l'herboristerie **La Botanique** propose des produits de beauté et de santé réalisés avec des herbes et des fleurs de la Vallée d'Aoste : crèmes, savons et pommades balsamiques spéciales.

Chez **D'Socka** situé 40 rue de la Porte Prétorienne, venez essayer les pantoufles en tissu, chaudes, confortables et colorées réalisées par la coopérative du même nom selon l'ancienne tradition des femmes de Gressoney. Un produit classique de l'ancien savoir-faire valdôtain.



Au 75 rue Croix de Ville, Anna Maria Malavolti dans son atelier **Minel** capturera votre attention avec ses créations artisanales en cuir, réalisées rigoureusement à la main : sacs, sacs à dos, portefeuilles. Les porteclefs en forme d'oisillon de Saint-Ours sont colorés et amusants.



Pourquoi ne pas pousser la porte de l'atelier d'orfèvrerie de **Laura Giuffrè** situé 3 rue De Tillier. La minuscule vitrine ne suffit pas à contenir toutes les créations de Laura. Entrez et découvrez sa ligne de bijoux en or et en bois valdôtain vieilli. Le contraste entre ces deux matériaux si différents (l'un froid et précieux, l'autre simple et chaud) donne vie à des créations très originales.

Qu'avons-nous aimé le plus ? Les pendentifs en forme de Tatà, bien entendu !

## LE SAVOIR-FAIRE DE LA VALLÉE D'AOSTE



**VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS SUR LE SAVOIR-FAIRE ?**

Regardez les vidéos du canal Youtube de l'Artisanà



Si vous avez un aperçu de tout le patrimoine de la tradition artisanale valdôtaine, vous devez obligatoirement faire un saut dans le magasin **L'Artisan de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition**, situé place Chanoux : objets en bois tourné ou sculpté, pierre ollaire, fer forgé et dentelles au fuseau, écharpes en laine réalisées avec un métier à tisser, pantoufles traditionnelles en tissu. A l'origine, l'Artisanà était le lieu où les artisans, une fois la Foire de Saint-Ours terminée, amenaient leurs produits pour les exposer et les vendre pendant le reste de l'année. Aujourd'hui, c'est un organisme qui s'occupe de la divulgation de l'artisanat tant sur le plan culturel que commercial. En plus du point de vente d'Aoste, d'autres magasins sont situés sur le territoire de la région. Vous y trouverez des produits manufacturés de la tradition millénaire de la Vallée d'Aoste, tous munis d'un poinçon gage de leur provenance et de leur authenticité.

A Gignod, dans le hameau de Caravex 2, à une dizaine de kilomètres d'Aoste, vous pourrez visiter la **MAIN - Maison de l'Artisanat International**, espace d'exposition consacré à l'artisanat traditionnel, un lieu de rencontre riche en événements, salons et expositions temporaires.

## En quête d'Artistes

**Joël Balan**, créateur enfant de la balle, expose dans l'Atelier Balan d'Aoste (+39 347.2348055) les œuvres de son père Franco, célèbre artiste et designer, ainsi que des œuvres d'autres artistes dont certains étrangers. Ses "abat-jour d'auteur" - réalisés avec soin et passion en exclusivité avec les dessins de son père, sont très originaux.



**Ezio Bordet** réalise dans son atelier d'Aoste, situé 1 rue Saint-Ours (+39 347.0057902), des panneaux décoratifs en carton pressé en recourant à une technique mixte. Il a horreur de la définition de peintre, préférant se définir comme un dessinateur qui colore, crée et invente. Ses tableaux représentent, de préférence, des moments de la tradition paysanne valdôtaine, en souvenir de son enfance passée dans le petit village rural de Pontboset.

**Franco Grobberio**, aostain pur jus, définit sa peinture comme "un surréalisme domestique, imprégné d'une veine onirique et, parfois, mélancolique". Dans son atelier du 22 rue Bramafam (+39 348.6958960), en plus de la peinture, il explore d'autres techniques artistiques en réalisant de gracieuses sculptures-jouets en bois peint, joyeuses et solaires, fortement inspirées du territoire et de la tradition valdôtaines.



La galerie d'art **Inarttendu** située 6 rue Martinet (+39 0165.45977), en plein centre historique d'Aoste, est une référence incontournable pour tous les amateurs d'art moderne. Ses propriétaires, **Luciano Seghesio** et **Daniela**

**Grivon**, créateurs eux-aussi, vont à la chasse de jeunes talents à découvrir et à promouvoir, qu'ils secondent grâce à un groupe solide d'artistes valdôtains déjà connus et dont les œuvres sont exposées de manière permanente. Le riche programme des expositions temporaires mis en place toute l'année garantit une palette sans cesse renouvelée d'artistes et d'œuvres. Consultez leur page Facebook pour connaître les dernières nouveautés.



**Chicco Margaroli**, vous accueillera au 22 rue de l'Hôtel des Monnaies (+39 328.6680500) dans son atelier d'art où elle réalise, non seulement des tableaux en trompe-l'œil, mais aussi de fantastiques chaussures entièrement peintes à la main avec des pinceaux très fins et un mélange exclusif de polymères ultra-résistants. Ce sont des pièces uniques, toutes différentes les unes des autres, allant des soques, anciennes chaussures valdôtaines aux ballerines, aux bottes et aux slippers.



*Dzoyé* en patois signifie "jouer". C'est aussi la racine phonétique de "joie". La joie et l'amour sont justement ce que l'on respire dans ce petit coin de bonheur.

Le magasin-atelier de **Raffaella Moniotto**, *Gatta ci cova* situé 46 rue Croix de Ville (+39 0165.44106), est un lieu magique presque enchanté, où il est possible de retomber quelque peu en enfance. Raffaella se définit avec orgueil comme une "artisane". En réalité, elle est une véritable artiste. Elle peint sur bois et sur toile, elle écrit des fables et, en collaboration avec un maître-tapissier, elle crée des éléments décoratifs uniques et magnifiques. Toutes ses créations sont imprégnées de la délicate sensibilité qu'elle met au service de la réinterprétation de l'iconographie traditionnelle valdôtaine. Nous avons eu un véritable coup de foudre pour ses œuvres !



**Bobo Pernetz**, 9 rue Voison (+39 329.2668453), est un "couturier du bois", comme il aime se définir. Il a hérité la passion pour le bois de son oncle, menuisier de village. Les bois usés, corrodés et vermoullus sont "cousus", en jouant sur les trames et les couleurs, avec d'autres matériaux parfois improbables comme des tissus, des vieilles plaques en fer et des objets mémoire de la vie quotidienne. Il est difficile d'expliquer tout cela avec des mots... allez voir vous-mêmes !

## Les boutiques du Goût

Il est impossible de retourner chez soi sans ramener un souvenir œnogastronomique d'une terre si riche en produits uniques. Vous trouverez ci-après quelques suggestions. Nous vous laissons le soin de compléter la liste de vos courses !



L'atelier artisanal **Alpenzu**, situé 8 rue Croix de Ville, propose de nombreux produits de la meilleure tradition valdôtaine : confitures, miels, sauces, jus, hors-d'œuvre, vins, liqueurs et bien d'autres produits encore.

La **Bottega degli Antichi Sapori**, située 63 rue de la Porte Prétorienne, sera une véritable fête pour tous vos sens ! En entrant dans la boutique, vous serez comme enivrés par les arômes et les parfums. Laissez-vous tenter par les charcuteries et les saucisses mais aussi par les vins, les confitures et le chocolat ! Dans le **Bar à vin** adjacent, dans une atmosphère recueillie et envoûtante, il est possible de prendre un apéritif ou de déguster des plats typiques préparés avec les meilleurs produits du terroir.

Au numéro 3 toujours de la rue de la Porte Prétorienne, la **fromagerie Nicoletta** offre, depuis plus de 30 ans, des produits laitiers faits maison, ainsi qu'un large choix de produits typiques de la région.

Dans la petite boutique **L'Erbavoglio**, située 14 rue Monseigneur de Sales, le propriétaire Stefano Lunardi, agronome, offre un choix de plus de 80 types de fromages, fruit du savoir-faire des petits producteurs de la Vallée d'Aoste. Il s'agit de véritables spécialités dont certaines sont conservées dans la cave située en dessous du magasin où les meules sont affinées, brossées et retournées selon des gestes ancestraux.



La **Bottegaccia di Luca e Danila**, située 90 rue Saint-Anselme, vend des charcuteries et des fromages de tout premier choix mais est aussi un point de rencontre très fréquenté et un bar à vin accueillant et très achalandé où il vous sera agréable de faire une pause gourmande.

Au 13 avenue des Lanciers d'Aoste, chez **Agrival**, des confitures et des marmelades préparées selon des recettes traditionnelles sans épaississants ou additifs sont produites devant vous. Des goûts classiques et des idées innovantes... La confiture de pomme et d'habanero, excellente pour accompagner les viandes et les fromages, est un véritable régal.

Pour Luisa Silvestri, le chocolat, synonyme de poésie, parle de sa Vallée d'Aoste. Les tablettes de chocolat **Poésie Chocolat Artisanal de Montagne** que vous trouverez en vente dans la plupart des magasins de la ville, avec de nombreuses variantes et associations de goûts, sont irrésistibles. Notre préféré ? Un classique. Le "Chocolat fondant 75%" qui permet d'apprécier pleinement le parfum et le goût du vrai chocolat.

Pourquoi ne pas faire un saut au supermarché ? A Aoste (et seulement à Aoste), il y a le **Gros Cidac** situé 4 rue Paravera où vous trouverez un large assortiment bon marché de produits du terroir de qualité garantie.

A quelques kilomètres d'Aoste, à Saint-Christophe au 19 rue Croix Noire, arrêtez-vous dans le point de vente de la **Coopérative des Producteurs de Lait et de Fontina** où vous trouverez en plus de la Fontina, des petites tomates fraîches, des fromages de chèvre et de brebis, de la tomme de Gressoney, du beurre clarifié (beuro colò), de l'huile de noix, des confitures, de la motsetta (viande de chamois salée) et un large choix de miels de montagne..



## Le vin, quelle passion !

A Aoste, il y a l'embarras du choix. La ville regorge d'œnothèques où même les clients les plus exigeants trouveront la bonne bouteille qui ravira leur palais avec son goût unique. Faites un saut à l'œnothèque **L'Uva e Un Quarto** située au 21/a rue Challand ou à la **Vineria** située au 121 rue Saint-Anselme. Vous y trouverez un large choix de vins, de liqueurs et de distillats du terroir à ramener chez vous en guise de souvenir ou à déguster sur place, savamment accompagnés de plats et de plateaux de produits traditionnels.

Faire du vin en plein centre ville ? Oui, à Aoste cela est chose faire ! La **Cave Tanteun et Marietta** des deux frères Marcoz produit 10.000 bouteilles de vin blanc et rouge AOP. Réservez une visite de dégustation dans la cave située 23 rue Vevey. Vous en ressortirez enchantés !



## LES MARCHÉS

Si vous êtes, comme nous, des fans invétérés des atmosphères animées des marchés où les couleurs, les voix et les parfums se mélangent, vous ne devez pas manquer le **Tsaven Campagna Amica** qui se tient le second dimanche de chaque mois sous les arcades de la place Chanoux. Ce marché, servant à la promotion des spécialités traditionnelles valdôtaines, propose des produits DOP et AOC et, naturellement, des produits biologiques.

Pour notre cours de patois : Tsaven signifie panier. C'était l'immanquable "accessoire" de toute bonne ménagère et paysanne valdôtaine d'autrefois !



Fondue, polenta préparée avec du fromage fondu, civet : autant de vrais délices pour votre palais ! 🍷



## Aoste, une fête de tous les sens

La meilleure manière de découvrir et de vivre pleinement la ville est de se laisser guider par ses sens qu'Aoste saura parfaitement aiguïser en offrant des émotions dictées par un charme inoubliable.

La saveur d'un plat, le goût d'un vin, le son d'une musique ou la profondeur d'un silence combinés aux recoins et aux vues panoramiques de la ville dont la beauté étourdit les yeux et le cœur, ainsi qu'au contact avec les éléments naturels offrent des sensations qui, mieux que tant de mots, savent raconter la ville et son territoire.

Commençons par la cuisine... Les délicieux plats traditionnels tels la fondue, la soupe à la Vapelenentse, la polenta préparée avec du fromage fondu, la carbonade, le civet de chamois, la crème de Cogne délecteront votre palais grâce à une fantastique explosion de goûts et de saveurs.

Laissez-vous enivrer par le bouquet des vins AOC du terroir qu'ils soient rouges (*Torrette, Pinot noir, Chambave rouge, Nus rouge, Enfer Arvier, Donnas*) ou blancs (*Blanc de Morgex et de La Salle, Nus Malvoisie, Chambave Muscat*) et laissez-vous chavirer par l'intense arôme des génépiss, des eaux-de-vie et du café à la valdôtaine. Vos oreilles, elles, conserveront les sons de la musique et des fêtes qui, hiver comme été, envahissent Aoste de manière allègre et conviviale.

Depuis toujours, carrefour de gens et de peuples, la ville et toute la région, maintiennent grâce à leur bilinguisme, un fort multiculturalisme. Les relations touristiques, historiques, linguistiques et culturelles avec nos voisins français de la Savoie et suisses du canton du Valais sont très étroites. Et si, d'aventure, vous avez la chance d'assister à des fêtes et à des représentations en "*patois*", ancienne langue franco-provençale, probablement incompréhensible à beaucoup d'entre vous, vous pourrez alors affirmer haut et fort être véritablement entrés en symbiose avec l'âme la plus ancienne et profonde de la ville.

Enfin, vos yeux pourront se rassasier de la beauté des petits recoins et des vues panoramiques que vous apercevrez souvent, ici et là, à l'improviste. En effet, en vous promenant dans les rues de la ville, il vous suffira de lever les yeux au ciel pour entrevoir les hautes cimes de la Becca di Nona, du mont Emilius et du Grand Combin.

Et quand après avoir grimper jusqu'à Pila, vous regarderez la ville d'en haut et vous admirerez la vue panoramique à 360 degrés sur les géants des Alpes, vous sentirez que vous ne faites qu'un avec ce lieu. En équilibre entre montagne et culture, Aoste est une ville qui saura encore et toujours vous surprendre.



## Aoste en cuisine

Conseiller une bonne table à Aoste est un exercice pour le moins difficile. En effet, il y a vraiment l'embarras du choix entre restaurants, auberges historiques, établissements trendy, bistrotts et bars à vin. Si vous ne possédez pas de voiture, nous vous conseillons d'expérimenter les charmantes fermes-auberges et les hébergements d'agrotourisme situés à quelques minutes de la ville. Nous vous invitons également à déguster tous les plats traditionnels élaborés avec des ingrédients simples, naturels et savoureux comme le pain de seigle, les saucisses, le beurre, la polenta et le gibier accompagnés d'excellents vins rouges ou blancs du terroir qui ont un corps et un bouquet exquis.

La **Fondue** est sans aucun doute le plat le plus connu de la Vallée d'Aoste réalisé avec du lait entier, des jaunes d'œuf, du beurre et, naturellement, de la Fontina AOP. Servie avec des croûtons de pain, de préférence noir, c'est une véritable explosion de saveurs et de senteurs.

La **Soupe à la Vapelenentse**, à base de pain blanc, de Fontina, de bouillon de viande et de chou vert, était autrefois le plat traditionnel des paysans. Ce plat simple mais époustouffant a été transmis de génération en génération par les femmes de Valpelline. C'est très certainement notre plat préféré. Voilà pourquoi nous vous mettons au défi de le recréer de vos mains selon la recette traditionnelle !



## LA RECETTE OFFICIELLE DE LA SOUPE À LA VAPELENENTSE



### INGRÉDIENTS POUR 4 PERSONNES

- 400 grammes de pain blanc (de campagne)
- 400 grammes de Fontina
- 150 grammes de beurre
- une pincée de cannelle en poudre
- 1 litre et demi de bouillon de viande préparé avec de la sauge, du romarin, du laurier et des oignons et ¼ de chou vert

Couper le pain, de préférence acheté la veille, en tranches d'environ 1 centimètre. Couper la Fontina en tranches d'environ 2/3 millimètres d'épaisseur. Beurrer un plat en pyrex et étendre une couche de tranches de pain bien rapprochées les unes des autres, puis étendre de la même façon une couche de Fontina de manière à recouvrir entièrement le pain. Répéter cette opération trois fois. Verser le bouillon brûlant sur le tout et piquer avec une fourchette pour s'assurer qu'il pénètre bien. Ajouter le beurre fondu sur la dernière couche et saupoudrer de cannelle. Laisser cuire au four pendant environ 40 minutes à 200/220°C. Attention, la surface doit être dorée mais non brûlée. Retirer du four quelques minutes avant de servir... bon appétit !

## LA FONTINA AOP



La Fontina AOP belle, exquise, parfumée et produite dans tout le territoire de la Vallée d'Aoste, selon d'anciennes méthodes de fabrication, est la reine des tables valdôtaines. Consommée seule ou utilisée en tant qu'ingrédient principal de plusieurs plats traditionnels, ce fromage est une véritable joie pour le palais. Le terme Fontina apparaît pour la première fois, bien qu'avec une signification totalement différente, dans un document daté de 1270. C'est seulement à partir du XVII<sup>ème</sup> siècle que le terme est utilisé pour indiquer le fromage. Dans le château d'Issogne situé dans la basse Vallée, se trouve le plus ancien témoignage pictural de la Fontina. En effet, une fresque de la fin du XV<sup>ème</sup> siècle et du début du XVI<sup>ème</sup> siècle représente une boutique sur le comptoir de laquelle sont montrés, bien en évidence, des fromages identiques aux formes de Fontina d'aujourd'hui.

Comment faire pour reprendre des forces en se régaland avec un plat succulent durant les froides journées d'hiver ? Pourquoi ne pas manger une part copieuse de **Polenta à la valdôtaine préparée avec du fromage fondu** ? La Fontina en grande quantité et le beurre fondu mélangés à de la polenta fumante sont les ingrédients du meilleur plat permettant de retrouver de l'énergie !

Par ailleurs, pourquoi ne pas goûter aux délicieuses **Côtelettes à la Valdôtaine** réalisées avec de la viande, de la Fontina et du jambon que vos enfants vont adorer ! Une autre recette traditionnelle est la **Carbonade** réalisée à base de viande de bœuf coupée en petits morceaux, cuite dans du vin avec des oignons et du lard. Ce plat à la saveur prononcée est à déguster accompagné d'une belle polenta fumante et d'un bon verre de vin rouge charpenté.

Recherché et délicieux, le **Civet de chamois**, était autrefois le plat riche des jours de fête. Nous vous conseillons de le servir avec des pommes de terre à la valdôtaine cuites à l'eau avec de la sauge et du beurre fondu en grande quantité. Enfin et pour conclure, il est impossible de résister à certains desserts valdôtains traditionnels : les **Tuiles**, biscuits friables aux noisettes et aux amandes, la **Crème de Cognac** à base d'œuf, de crème fraîche et de chocolat noir, en passant par le **Gâteau au miel et aux noix** préparé avec les délicieuses pommes reinettes de la Vallée Aoste.

Aoste est synonyme de convivialité et d'amour de la vie. Quand vient l'heure de l'apéritif, cela n'est plus à démontrer. En effet, les rues du centre-ville regorgent de nombreux endroits incontournables. Les bars et les cénothèques sont fréquentés, toute l'année, par de très nombreux touristes et habitants de la ville.

En Vallée d'Aoste, l'apéritif est généralement servi avec de **copieux plateaux de fromages et de charcuteries du terroir**. Parmi tous ces mets délicieux, la motsetta (viande de chamois salée, assaisonnée et séchée), le jambon de Bosses AOP, le lard d'Arnad AOP, le boudin, les tomates fraîches et les fromages AOP du terroir ne sauraient manquer à l'appel.







En plus des savoureux **vins locaux**, excellent accompagnement des apéritifs festifs, une mention spéciale doit être réservée aux bières artisanales locales 100% naturelles non pastorisées et filtrées. Le malt d'orge et de froment, le houblon, la levure et l'eau sont les ingrédients servant à la production d'une bonne bière. Toutefois, ce sont la passion et l'amour des maîtres brasseurs valdôtains qui rendent ces bières si spéciales.

Vous devez absolument essayer les **Bières du Grand Saint-Bernard** et les **Bières des Salasses** (point de vente : Chez Drink - Les Bières des Salasses, avenue Ivrea 95/C Aoste) proposées dans la plupart des restaurants et bars de la ville.



Pour agrémenter vos soirées en bonne compagnie, vous devez absolument vous rendre dans les deux établissements qui associent production de la bière et restauration à savoir le **B63**, place Caveri, point de rencontre des habitants d'Aoste et des touristes situé dans le cœur de la ville et la **Brasserie Aosta**, bar à bières situé aux portes d'Aoste. Vous pourrez y déguster des bières artisanales et non filtrées, préparées avec différents types de malts, de houblons et de levures, qui accompagneront les plats exquis de la cuisine locale et internationale.

Enfin, pour conclure la soirée sous le signe d'une des traditions les plus célèbres et amusantes de la région, il est impossible de renoncer à boire à la ronde le **Café à la valdôtaine**. Ce café arrosé d'eau-de-vie et accompagné de zestes de citron et d'orange est préparé dans la traditionnelle coupe de l'amitié puis est servi à tous les invités. C'est bien plus qu'un simple café. Il s'agit d'un moment fort de convivialité et d'un véritable rite social. La coupe est passée "à la ronde" c'est-à-dire dans le sens des aiguilles d'une montre, plusieurs fois, jusqu'à ce qu'elle soit entièrement vide. Attention, selon la tradition la coupe une fois levée ne doit jamais être reposée sur la table sous peine de rompre l'amitié de tous les participants à ce rite !



Si vous vous trouvez à Aoste pour la Foire de Saint-Ours, n'oubliez pas de déguster la "Sant'Orzo", la bière B63 préparée tout spécialement pour cette fête ! 🍺

## Aoste en fête

### CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

#### JANVIER

- La **Foire de Saint-Ours** : chaque année, les **30 et 31 janvier**, depuis plus de 1000 ans a lieu la célébration la plus appréciée de la tradition et de la créativité valdôtaines. Dans les rues, parmi les étals de l'*Atelier des Métiers* et le pavillon œnogastronomique, il est possible de respirer l'orgueil du travail accompli et l'amour de la terre natale exprimés par tous les participants. C'est une occasion de rencontres et d'échanges, un grand événement populaire fait de musique, de folklore, de bonne chère et de bon vin et une expérience à vivre avec une intense participation. La nuit du 30 au 31 janvier, vous êtes tous attendus dans les rues de la ville jusqu'à l'aube pour la traditionnelle *Veillà*, avec musique, danses et distribution gratuite de bouillon et de vin brûlé.

## SAINT OURS, L'ALTRUISTE



La *Fèira de Sènt-Or* vit le jour dans le *bourg Saint-Ours* pour honorer le saint, le plus aimé de toute la Vallée d'Aoste. La légende veut qu'Ours, homme de dieu humble et altruiste, avait pour habitude, afin d'aider les pauvres à surmonter les rigoureux hivers valdôtains, de distribuer des vêtements et des "*sabots*", typiques chaussures en bois mises à l'honneur, encore aujourd'hui, dans la Foire. Par ailleurs, il cultivait son verger dont il partageait les fruits avec les plus nécessiteux et poussé par sa bonté il n'oubliait personne, pas même les moineaux qui, reconnaissants, se posaient sur sa tête, ses épaules et ses mains.



📺 LA FOIRE DE SAINT OURS VOUS INTÉRESSE ? Photographiez le QR-code et regardez la vidéo



## MARS

• **Printemps Théâtral** : huit rendez-vous de **théâtre joué en patois**, en collaboration avec l'association des compagnies valdôtaines de théâtre populaire jouant en franco-provençal.

## JUIN

• **Course historique Aoste - Grand-Saint-Bernard** : course automobile disputée pour la première fois en 1920. Assister au défilé des voitures place Chanoux, les entendre vrombir dans les tournants et les virages et les voir gravir le col du Grand Saint-Bernard, est une émotion partagée par tous qu'ils soient ou non amateurs de courses automobiles historiques.

## JUILLET



- **Aosta Classica** : musique tout azimut et en tout genre dans le théâtre romain. Riche programme de musique classique et populaire, de jazz et de musique de compositeur. Il y en a pour tous les goûts et le cadre du théâtre romain est magnifique !
- **Théâtre et Lumières** : spectacle son et lumière qui inonde de son charme les chaudes nuits d'été dans le splendide cadre du théâtre romain.

## AGOSTO

• **Foire d'été** : la foire d'été de l'artisanat traditionnel se déroule le long des rues du centre historique. Il s'agit d'une grande fête en plein air entre stands, musique, folklore avec des très nombreux participants !

• **Strade del cinema** : musique et arts visuels. Le Festival International du cinéma muet mis en musique en direct est parmi les plus importants festivals de ce genre en Europe.

• **GiocAosta** : fête de jeux au cœur de la ville avec tournois de baby-foot, de mots croisés et d'échecs, ainsi que jeux de cartes, jeux de rôle et jeux de simulation sportive. Une ludothèque en plein air pour les petits et les grands qui, au fil des ans, voit l'énergie, l'enthousiasme et le nombre de ses participants augmenter de manière exponentielle !



**VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS SUR GIOCAOSTA ?**  
Photographiez le QR-code



## SEPTEMBRE

• **Plaisirs de Culture en Vallée d'Aoste** : initiatives et événements pour valoriser le patrimoine artistique et culturel de la région. Entrées gratuites et ouvertures inédites de sites et d'espaces culturels normalement fermés au public à Aoste et dans toute la région.

## OCTOBRE



- **Bataille de Reines-Combat final**, une des fêtes les plus appréciées de la Vallée d'Aoste. La finale de la bataille a lieu, après une vingtaine d'éliminatoires dans plusieurs localités de la région, à l'Arène Croix Noire d'Aoste. Les combats sans effusion de sang suivent un rituel instinctif et naturel et servent à élire, parmi les nombreuses vaches participant au tournoi, la "Reine des Reines" des vaches de race valdôtaine.
- **Trophée 7 tours - MezzAosta** : deux jours de course à pied (professionnelle et amateur), autour des murs d'enceinte romains et de leurs tours. Une grande fête pour tous, sportifs ou non.

## DÉCEMBRE

• **Marché Vert Noël** : un charmant village alpin est aménagé, dans le moindre détail, dans la zone du théâtre romain. Il offre des tentations irrésistibles (spécialités du terroir, objets artisanaux, décorations traditionnelles nordiques) afin de vivre pleinement la chaude atmosphère de Noël en Vallée d'Aoste.

**TOUTE LA MAGIE DU MARCHÉ VERT NOËL**

Photographiez le QR-code et regardez la vidéo



• **Anniversaire d'Aoste** : le 23 décembre de l'an 25 av. J.-C. Augusta Praetoria a vu le jour. Un riche programme d'événements, mis en place le jour du solstice d'hiver, sert à fêter l'anniversaire de la ville.

## Aoste en sport

Pour conclure comme il se doit notre voyage, préparons-nous à vivre une dernière grande émotion : **Pila !**

Garons notre voiture dans la grande aire de stationnement gratuite située au pied de la télécabine et en seulement 18 minutes de remontée panoramique, nous nous retrouverons directement sur les pistes à 1800 mètres d'altitude. Tout autour de nous, une vue panoramique unique se dévoile peu à peu sous nos yeux. Il s'agit d'une vaste étendue de sapins et de mélèzes, entourée des cimes des plus beaux sommets des montagnes de plus de 4.000 mètres d'Europe. Du **Mont-Blanc** au **Grand Combin**, du mont **Cervin** au **Mont-Rose**, jusqu'au **Grand Paradis** (ce dernier visible de la Platta de Grevon qui donne sur le village de Cogné), le spectacle qui s'offre à nous est tout simplement époustoufflant. Par ailleurs, l'offre sportive est complète : ski, snowboard, freestyle, telemark, excursions en raquettes. Globalement, ce sont environ 70 km de pistes qui arrivent jusqu'à 2800 mètres d'altitude. Si vous êtes des riders invétérés, **Areaffe**, premier snowpark créé en Vallée d'Aoste, est fait sur mesure pour vous. Emotion et divertissement assurés en toute sécurité. Le **Fun Park de Pila**, situé dans la zone de Chacard, est naturellement protégé par les pistes. Il a été spécialement conçu pour les plus petits mais il saura divertir aussi les plus grands. Alors en avant toute avec les glissades dans le tubing. Rires et divertissement assurés !



A Pila, été comme hiver, l'adrénaline, les émotions et le divertissement sont garantis pour tous ! 😊

Et l'été ? A Pila, il y en a pour tous les goûts : trekking, escalade libre, pêche, parapente. Cela ne vous suffit toujours pas ? Alors, préparez-vous à affronter les ponts tibétains, les passerelles dressées sur des troncs d'arbres, les téléphériques et les ponts filet du **Parc d'Aventure** qui offre 5 parcours pour tous les niveaux d'agilité et tous les âges afin de vivre une magnifique décharge d'adrénaline en toute sécurité. Pila est vraiment un paradis pour les **cyclistes**. Les parcours du **Bike Stadium** attendent tous les amateurs de descente en selle sur leurs deux roues. Grâce à la variété de ses parcours, le domaine satisfait le plaisir de ceux qui aiment pédaler en toute tranquillité dans un cadre extraordinaire et les attentes de ceux qui sont à la recherche d'émotions fortes. Vous êtes des **downhillers** casse-cou, vous aimez l'aventure du **Freeride** ou vous préférez le **Cross-country** ? A Pila, tout est possible ! Pila offre également beaucoup d'autres activités en dehors du sport. En effet, Pila est aussi synonyme de détente, de divertissement nocturne et de bonne chère. En somme, été comme hiver, après une journée passée en altitude, vous ne voudrez plus rentrer chez vous. C'est ce que nous pouvons vous assurer !

Pour les irréductibles, Aoste offre des activités sportives estivales et hivernales, indoor et outdoor, pour tous les niveaux et tous les âges.

- **Piscine B5** - En hiver, pour se détendre, après une journée passée sur les skis, la **Piscine régionale couverte** offre des bassins pour adultes et enfants, ainsi qu'un centre de bien-être réservé aux adultes avec sauna, bain turc et zone de détente. L'été, il est possible de se rafraîchir dans la **piscine en plein air** immergée dans un vaste espace vert et comprenant un bassin olympique, un bassin de 25 mètres et un bassin ludique circulaire avec un toboggan aquatique pour les enfants, des murs d'eau et des geysers. Pour informations et réservations : Regisport, corso Lancieri 51 - +39 0165.33220.

- Divertissement pour tous à la **Patinoire B5** au 47, corso Lancieri +39 0165.41566. Par ailleurs, durant les fêtes de Noël, il est possible de patiner sur la piste en plein air aménagée spécialement place Chanoux.



- **Tennis B5 E3** - Deux courts de tennis en terre battue et un court en matière synthétique (avec couverture réchauffée), un court de beachtennis/volley et un court de paddle. Pour les réservations : Arène Sport Aoste 1, place Mazzini, +39 0165.40420.

- **Mur d'escalade indoor B5** avec un parcours du quatrième au huitième degré de difficulté et une zone réservée aux enfants - Palaindoor, corso Lancieri 41/A, +39 389.3482873.

- **Tir à la cible (national)** - Groupe Sportif Rég. Saumont 8/a, +39 0165.34890.

- **Tir à l'arc** - Leçons de tir sur le court équipé, homologué Fitarco, rue Petit-Saint-Bernard - localité Montfleury, +39 0165.764451.

- **Piste cyclo-piétonne B5 D5 E5 F5 G5** - Un parcours facile le long des rives de la Doire Baltée dans les alentours de la ville, pour se promener, courir ou faire du vélo. Le parcours s'articule de Sarre à Fénis, en traversant Gressan, Aoste, Charvensod, Pollein, Brissogne, Saint-Marcel et Nus. L'itinéraire est adapté à tous ceux qui désirent faire du vélo à l'air libre le long d'un parcours dans la nature et les zones rurales.



## E-BIKE, LA COMMODITÉ DU VÉLO ÉLECTRIQUE



Vous avez envie de faire du vélo... mais vous n'avez aucun vélo sous la main. Si vous séjournez dans certaines structures du domaine d'Aoste, vous pouvez bénéficier de l'initiative **#Aostaebike** qui, en été, met à la disposition de ses clients, à des prix très bon marché, des vélos électriques et un moniteur de VTT pour partir à la découverte des environs de la ville.

# visitAosta

GUIDE TOURISTIQUE DE LA VILLE  
ET DE SES ENVIRONS

**Edité par :**

Ufficio Regionale del Turismo  
Office Régional du Tourisme  
Viale F. Chabod, 15 - 11100 Aoste

**Photographies :**

Archives Région Vallée d'Aoste

**Projet graphique, textes, mise en page et cartes :**

Briefing Adv - Turin

**Impression :**

Tipografia Duc Srl - Saint-Christophe (AO)

Impression terminée en juillet 2020





Office Régional  
du Tourisme  
Ufficio Regionale  
del Turismo

INFORMATIONS ET ACCUEIL TOURISTIQUE

**Office du Tourisme d'Aoste**

Piazza Porta Praetoria, 3  
11100 Aosta

+39 0165.236627 - aosta@turismo.vda.it

Heures d'ouverture :  
tous les jours de 9h à 19h

Valle d'Aosta  
**EVENTS**

Scarica  
l'app! Téléchargez  
l'app! Download the App



visitAosta

GUIDE TOURISTIQUE DE LA VILLE ET DE SES ENVIRONS



Valle d'Aosta  
Vallée d'Aoste

